Binary Resource Module

This module is used to store non-textual, binary resource data that must be localized.

Module Specification

Module Namespace

The namespace for the Binary module is: urn:oasis:names:tc:xliff:bin-unit:2.0

Module Elements

The elements defined in the Binary Resource module are: <bin-unit>, <source>, and <target>.

Tree Structure

Legend:
1 = one + = one or more ? = zero or one * = zero, one or more

<bin-unit> *
|
+---<source> 1
|
+---<target> ?

Bin-unit

Contains extracted, localizable, non-textual binary resource data.

Contains:
- One <source> element followed by
- Zero or one <target> element

Parents:
<unit>

Attributes:
- id, optional
- translate, optional
- state, required
- mime-type, required
- attributes from any namespace, optional

Processing Requirements
- The value of the optional id attribute must be unique among all <bin-unit> children of the enclosing <unit> element.
- User agents must process this module, but it is up to the user agent to interpret the mime-type to be able to read and write the binary resource data. If a user agent does not understand the mime-type, <bin-unit> can be ignored, but still must be preserved.
- For each instance of <bin-unit> containing only <source>:

- User agents may leave <bin-unit> unchanged, e.g. they are not required to create <target>.
- User agents may create <target> as a sibling of <source> and modify its content and attributes.

source
Contains the non-textual, binary resource data to be localized

Contains:
- This element is empty if binary resource data is referenced externally
- This element contains Text if binary resource data is embedded in the XLIFF

Parents:
<bin-unit>

Attributes:
- href, required if binary resource data is referenced externally
- format, required if binary resource data is embedded in the XLIFF
- attributes from any namespace, optional

Processing Requirements
- When a <source> element references external binary resource data, the element is empty and the href attribute is required, and the format attribute must not be present.
- When a <source> element references embedded binary resource data, the element contains Text and the format attribute is required, and the href attribute must not be present.

target
The localization of the sibling <source> element containing non-textual, localizable binary resource data

Contains:
- This element is empty if binary resource data is referenced externally
- This element contains Text if binary resource data is embedded in the XLIFF

Parents:
<bin-unit>

Attributes:
- href, required if binary resource data is referenced externally
- attributes from any namespace, optional

Processing Requirements
- If the <source> element references external binary resource data, the <target> element must also reference external binary resource data.
- If the <source> element contains embedded binary resource data, the <target> element must also contain embedded binary resource data.
- When a <target> element references external binary resource data, the element is empty and the href attribute is required.

- When a <target> element references embedded binary resource data, the element contains Text and the href attribute must not be present.
- When <target> already exists:
  - User agents may leave the existing <target> unchanged.
  - User agents may modify the content and attributes of the existing <target>.
  - User agents may delete the existing <target> and start over as if working without an existing target. However <target> cannot be deleted without being replaced.

Module Attributes

The attributes defined in the Binary Resource module are: id, translate, state, mime-type, href, and format

id
Identifier - A character string used to identify a <bin-unit> element.
Value description: NMTOKEN.
Default value: undefined
The value must be unique within the enclosing <unit> element.
Used in: <bin-unit>.

translate
Translate - Indicates whether or not the <source> binary resource data in the <bin-unit> element should be localized.
Value description: yes or no.
Default value: yes
Used in: <bin-unit>

state
State - Indicates the state of the <target> binary resource data in the <bin-unit> element.
Value description: initial, translated, reviewed, or final
Default value: initial
Used in: <bin-unit>

mime-type
Mime Type - Indicates the type of a binary object. This generally corresponds to the content-type of [RFC 1341], the MIME specification; e.g. mime-type="image/jpeg" indicates the binary object is an image file of JPEG format. However, custom mime-types are also allowed. Custom mime-types should be documented on the XLIFF wiki with instructions on how to process them.
Value description: Text. A list of standard values is available from the [RFC 1341] document, the MIME specification or one of the custom types documented on the XLIFF wiki.
Default value: undefined.
Used in: <bin-unit>

href
hypertext reference - The location of the file or URI referencing an external binary resource.
Value description: Text.
Default value: Undefined.
Used in: <source> and <target>

format

Format - Describes the type of encoding used when binary resource data is embedded in the <source> and <target> elements.

Value description: The value can be either text (for plain text data) or base64 (for data encoded in base64 format)

Default value: Text.

Used in: <source>

Example:

```xml
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<xliff version="2.0" srcLAng="en-US" tgtLang="de-DE"
xmlns:bin="urn:oasis:names:tc:xliff:binary:2.0">
  <file id="158" original="example.exe">
    <group id="158">
      <unit id="158" name="5" state="initial">
        <segment id="158">
          <source>Load Registry Config</source>
          <target>Load Registry Config</target>
        </segment>
        <!-- target text was not translated, but dialog size was increased -->
        <bin:bin-unit id="158" state="translated" mime-type="x-windows-resource-dialog">
          <bin:source format="base64">
<![CDATA[AQABAP//AAAAAAAAADAAMiAAAAAAAAAugBEAAgAAAAAAICAAAAAACAgAAAAAAHAAAAE0AUwAgAFMA
YQBuAHMAIABTAGUACgBpAGYAAAAAAAAA]]></bin:source>
          <bin:target>
<![CDATA[AQABAP//AAAAAAAAADAAMiAAAAAAAAA0gBEAAgAAAAAAICAAAAAACAgAAAAAAHAAAAE0AUwAgAFMA
YQBuAHMAIABTAGUACgBpAGYAAAAAAAAA]]></bin:target>
        </bin:bin-unit>
      </unit>
      <group id="1">
        <unit id="1" name="128;WIN_DLG_CTRL_" state="initial">
          <segment id="1">
            <source>OK</source>
            <target>OK</target>
          </segment>
          <!-- Neither target text nor control size were localized -->
          <bin:bin-unit id="1" state="initial" mime-type="x-windows-resource-control-
button">
            <bin:source format="base64">
<![CDATA[AQAAAAAAAAAAEAAVBIAC8AMgAOAAIAAAAAAABgAAAA==]]></bin:source>
            <bin:target>
<![CDATA[AQAAAAAAAAAAEAAVBIAC8AMgAOAAIAAAAAAABgAAAA==]]></bin:target>
          </bin:bin-unit>
        </unit>
      </group>
      <group id="2">
        <unit id="2" name="128;WIN_DLG_CTRL_" state="translated">
          <segment id="2">
            <source>Cancel</source>
            <target>!!!Cancel!!!></target>
          </segment>
          <!-- target text was translated, but control size was not increased -->
          <bin:bin-unit id="2" state="initial" mime-type="x-windows-resource-control-
button">
```

```xml
            <bin:source format="base64">
<![CDATA[AQAAAAAAAAAAAAAAVCBAC8AMgAOAAMAAAAAAAABgAAAAA==]]></bin:source>
            <bin:target>
<![CDATA[AQAAAAAAAAAAAAAAVCBAC8AMgAOAAMAAAAAAAABgAAAAA==]]></bin:target>
          </bin:bin-unit>
        </unit>
      </group>
      <group id="1060">
        <unit id="1060" name="130;WIN_DLG_CTRL_" state="translated">
          <segment id="1060">
            <source>Please select a configuration to load from the Registry</source>
            <target>!!!!!!Please select a configuration to load from the
Registry:!!!!!!</target>
          </segment>
          <!-- both target text and control size were localized -->
          <bin:bin-unit id="1060" state="translated" mime-type="x-windows-resource-
control-static-text">
            <bin:source format="base64">
<![CDATA[AQAAAAAAAAAAAAAlAHAAcArAAIAAAAAAAAAABggAAAA==]]></bin:source>
            <bin:target>
<![CDATA[AQAAAAAAAAAAAAAlAOAAcAxAAIAAAAAAAAAABggAAAA==]]></bin:target>
          </bin:bin-unit>
        </unit>
      </group>
      <group id="1021">
        <unit id="1021" name="133;WIN_DLG_CTRL_" state="initial">
          <segment id="1021">
            <source><![CDATA[]]></source>
            <target><![CDATA[]]></target>
          </segment>
          <!-- target text was not translated, but control size was increased -->
          <bin:bin-unit id="1021" state="translated" mime-type="x-windows-resource-
control-combo-box">
            <bin:source format="base64">
              <![CDATA[AQAAAAAAAAAAAAMBIVAJABkAqgCfAAEAAAAAAAABhQAAAA==]]>
            </bin:source>
            <bin:target>
              <![CDATA[AQAAAAAAAAAAAAMBIVAJABkAxACfAAEAAAAAAAABhQAAAA==]]>
            </bin:target>
          </bin:bin-unit>
        </unit>
        <group id="25">
          <unit id="25" name="135;ICO" state="initial">
            <segment id="25">
              <source><![CDATA[]]></source>
              <target><![CDATA[]]></target>
            </segment>
            <bin:bin-unit id="25" mime-type="image/ico">
              <bin:source href="captures\en\loadregistryconfig.ico" />
              <bin:target href="captures\de\loadregistryconfig.ico" />
            </bin:bin-unit>
          </unit>
        </group>
      </group>
    </group>
  </file>
</xliff>
```